

GENERAL PRECAUTIONS

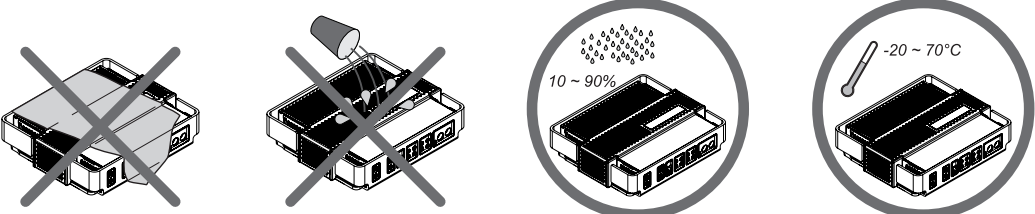


12V

AVVERTENZA!
IL PRODOTTO È COSTRUITO PER OPERARE ESCLUSIVAMENTE ALL'INTERNO DI AUTOVEICOLI ALIMENTATI A 12 VOLT DC.

ACHTUNG!
BETREIBEN SIE DIE ENDSTUFE NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12 VOLT.

WARNING!
USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.



AVVERTENZE:
INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

ACHTUNG! WARNHINWEISE:
STELLEN SIE DEN GEBRAUCH IM FALLE EINER STÖRUNG EIN. Die Nichterhaltung kann zu einem Schaden an dem Produkt führen. Für eine Reparatur wenden Sie sich bitte an einen autorisierten MOSCONI Fachhändler.

WARNING! CAUTION:
IN CASE OF TROUBLE IMMEDIATELY DISCONTINUE USE. Failure to comply may cause injury or damage the product. For repair please contact an authorized MOSCONI dealer.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche. Ogni tipo di manutenzione comporta il decadimento immediato della garanzia.

ZERLEGEN O MODIFIZIEREN SIE DAS PRODUKT NICHT. Dies könnte zu Unfällen, Feuer oder elektrischen Schocks führen. Jeglicher Umbau oder Modifikation des Produkts hebt sämtliche Garantienansprüche sofort auf.

DO NOT DISASSEMBLE OR MODIFY THE PRODUCT. This action may result in accidents, fire or electric shock. Any alteration or modification to the product immediately voids any expressed or implied warranty.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

DER EINBAU SOWIE DIE VERKABELUNG DES PRODUKTS SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN. Besonders technisches Wissen und Erfahrung sind für den Einbau und die Verkabelung dieses Produkts von Nöten. Um die Sicherheit zu wahren, kontaktieren Sie immer einen autorisierten Händler, der dieses Produkt fachgerecht einbaut.

THE INSTALLATION AND CONNECTION OF THE PRODUCT SHOULD BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL. The installation and connection of the product require specific technical background and experience. For safety reasons, always contact an authorized dealer to install the product in a correct way.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

NICHT AN FEUCHTEN ODER STAUBIGEN PLÄTZEN EINBAUEN. Vermeiden Sie den Einbau des Produkts inorteilhaft übermäßig feuchten oder staubigen Orten. Das Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu einem Ausfall führen.

DO NOT INSTALL IN AREAS PARTICULARLY HUMID OR DUSTY. Avoid installing the product in areas excessively humid or dusty. Presence of humidity or dust inside the product can cause malfunction.

NON INSTALLARE A CONTATTO DI SUPERFICI SENSIBILI AL CALORE. L'amplificatore può raggiungere una temperatura superiore agli 80°. Il contatto con superfici e materiali sensibili al calore potrebbe causare incendi o altri danni.

NICHT IN DER NÄHE VON HITZEMPFLINDLICHEN FLÄCHEN EINBAUEN. Die Endstufe kann Temperaturen bis zu 80°C erreichen und der Kontakt mit hitzempfindlichen Bereichen birgt eine Brandgefahr und kann zu Schäden führen.

DO NOT INSTALL NEXT TO HEAT SENSITIVE SURFACES. The amplifier may reach temperatures in excess of 80°C (176°F) and contact with heat sensitive surfaces may cause a fire hazard and damages.

NON EFFETTUARE I FORI. NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

KEINE LÖTUNGEN UND KABEL WÄHREND DES BOHRENS VON LÖCHERN BESCHÄDIGEN. Wenn Sie Löcher bohren, vermeiden Sie Beschädigungen, Besonders den Kontakt mit Leitungen, die Kraftstoffleitung, dem Tank und elektrischen Kabeln. Die Unterlassung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einer Feuergefahr.

DO NOT DRILLING HOLES, DO NOT DAMAGE TUBING AND CABLES. While drilling holes in your vehicle during installation, pay close attention to avoid damaging blocking or contact with: tubing, the fuel lines, the fuel tank and electrical cables. Failure to follow these precautions will cause a fire hazard and damages.

NON OSTRUIRE I CANALI DI VENTILAZIONE. Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

DO NOT OBSTRUCT VENTS OR HEAT SINKING PANELS. Blocking vents or heat sinking panels may cause increased temperatures inside the amplifier. This may cause a fire hazard.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

BLOCKIEREN SIE KEINE ENTLÜFTUNGS-ÖFFNUNGEN ODER HITZSENKENDE ELEMENTE. Das Blockieren von Öffnungen oder hitzesenkenden Elementen kann die Temperaturen innerhalb des Verstärkers erhöhen. Dies kann zu Feuer führen.

USE THIS PRODUCT EXCLUSIVELY IN VEHICLES WITH 12V POWER. Using the product with electrical power other than 12V may cause fires, electric shock or other accidents.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

BENUTZEN SIE DIESES PRODUKT AUSSCHLIEßLICH IN FAHRZEUGEN MIT 12V STROMVERSORGUNG. Die Benutzung des Produkts bei anderer Stromstärke als 12V kann zu Feuer, elektrischen Schocks oder Unfällen führen.

DISCONNECT THE NEGATIVE (GROUND) BATTERY LEAD BEFORE CONNECTING THE PRODUCT. Failure to do so may cause electric shock or other damage and injury due to short circuit.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di dimensioni adeguate e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

KLEMMEN SIE DIE NEGATIVE BATTERIELEITUNG VON DEM ANSCHLUSS DES GERÄTS AB. Die Nichterfüllung kann elektrische Schocks oder andere Beschädigungen aufgrund eines Kurzschlusses hervorrufen.

ENSURE PROPER CONNECTIONS. To avoid fire hazard and damage to the product, use cables of proper gauge and pay close attention to the polarity of the connections.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida, i cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc., potrebbero essere pericolosi.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHNEANDEREN VON KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie sachgemäße Verkabelung laut Bedienungsanleitung sicher, so dass die Kabel den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeuges nicht behindern. Kabel, die sich mit Lenkelementen, dem Schalthebbl, Pedalen etc. verwickeln können gefährlich sein.

AVOID TANGLING THE CABLES TO VEHICLE PARTS. Make proper connections by following the instructions so that the cables do not interfere with proper vehicle operation. Cables that tangle with steering components, gear lever, brake pedals, etc may be dangerous.

SETTARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che fiodicino dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE NICHT GEKRÜMMT SIND ODER VON SCHARFEN METALLISCHEN KANTEN EINGEDRÜCKT WERDEN. Um eine Knicung und eine Krimmung der Kabel zu vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt von beweglichen Teilen (wie Sitzschienen) und von scharfen und spitzen Fahrzeugteilen. Falls die Kabel durch ein Loch des Metalls geht, benutzen Sie einen Gummiring, um zu gewährleisten, dass die Kabelisolation nicht von einer scharfen Kante aufgeschnitten wird.

TO ESTABLISH A GROUND CONNECTION DO NOT USE BOLTS THAT BELONG TO THE STEERING OR BRAKING SYSTEM. NEVER use bolts from the steering or braking system (or any other safety system) or the fuel tank to establish a ground connection. Using any of these parts may impair your ability to control the vehicle and cause accidents, fire or other damage.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe indire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

USE FUSES WITH ADEQUATE AMP RATING. Otherwise there may be fires or electric shock.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DI ADEGUATO AMPERAGGIO. Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.

USE THE CORRECT ACCESSORY PARTS AND FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS. Be sure to use only specified accessory parts. Using other components may damage the product or result in improper installation. Components may not be connected securely and cause malfunction or damage.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori specifici in dotazione.

FÜR EINEN MASSEANSCHLUSS NIEMALS SCHRAUBEN VERWENDEN, DIE ZUM LENK- ODER BREMSSYSTEM GEHÖREN. NIEMALS Schrauben des Lenk- oder Bremsystems (oder anderer Sicherheitssysteme) oder des Tanks verwenden, um einen Masseanschluss herzustellen. Der Gebrauch einer dieser Teile kann die Fähigkeit, das Auto zu steuern, beeinträchtigen und Unfälle, Feuer oder anderen Schaden hervorrufen.

DO NOT OPERATE THE PRODUCT IN WAYS THAT MAY DISTRACT YOUR ATTENTION FROM DRIVING. Any operation that requires continued attention must be done when the vehicle is at full stop. Always stop the vehicle in a safe area when performing such operations. Failure to do so may cause accidents.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che richieda di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incendi.

MANTAIN THE VOLUME AT LEVELS THAT ALLOW EXTERNAL NOISES TO BE AUDIBLE WHILE DRIVING. Excessive volume levels, capable of blocking the sound of emergency vehicles, rail crossings, etc. may be dangerous and cause accidents. Furthermore, listening to audio at high volume inside a vehicle may cause damage to your hearing.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.) possono essere pericolosi e provocare incidenti. Inoltre, l'ascolto di audio ad alto volume in un'auto può provocare danni all'udito.

BENUTZEN SIE EINWANDFREIE ZUSCHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Komponenten kann das Produkt beschädigen oder zu einem unsachgemäßen Einbau führen. Komponenten können nicht sicher verbaut sein und eine Fehlfunktion oder Gefahr darstellen.

GEBRAUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT SO, DASS IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM FAHREN ABGELENKT IST. Jede Handlung, die kontinuierliche Aufmerksamkeit verlangt, muss im stehenden Zustand des Fahrzeuges vollzogen werden. Beim Ausführen solcher Handlungen stoppen sie das Fahrzeug immer in einer sicheren Zone. Nichterhaltung kann Unfälle verursachen.

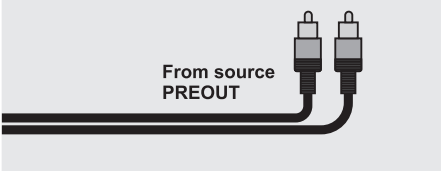
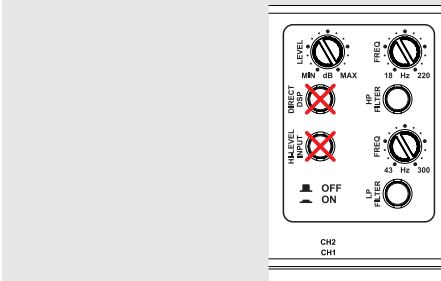
HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM SOLCHEN LEVEL, DERRHIN ER LAUTSICH ERNEUERTE EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte Lautstärkepegel, welche die Sirene von Notfallfahrzeugen, das Geräusch von Eisenbahnen etc. überdecken, können gefährlich sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann das sehr laute Musikören innerhalb eines Fahrzeuges das Gehör schädigen.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

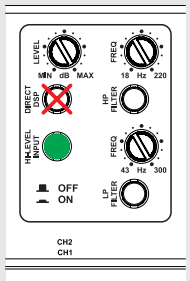
Amplifier	PRO 2j30
Power supply voltage	10 - 16V
DC-DC converter typology	Unregulated – Push Pull
External fuse	1 x 150A
Overall efficiency	81% (ST/4Ohm) - 72% (ST/2Ohm or BTL/4Ohm)
Output power RMS @ 4 Ohm	550Wx2 (ST) or 1650x1 (BTL)
Output power RMS @ 2 Ohm	825Wx2 (ST)
	1Ohm ST / 2Ohm BTL tollerant (2500W absolute max power)
Low level / High level input sensitivity range	0.25÷8.3Vrms
DDSP (direct DSP) input sensitivity	4.3Vrms
Onboard crossover filter configuration	LP 43÷300Hz and 18÷220Hz
Special features	DDSP - (Direct DSP) bypass all the preamplifier circuitry HL/LL - High Level / Low Level selectable input Autosense power-on with High Level input (with BTL source) RTC - Allow to regulate the volume by a remote position.
Low level & High level input	RCA
Remote control (RTC)	Optional
Dimensions	500x205x55mm
Weight	5Kg

INPUT AND CONTROL CONNECTIONS

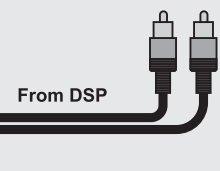
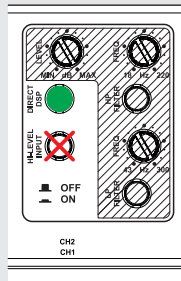
EXAMPLE: 1 STEREO LOW LEVEL SIGNAL INPUT



EXAMPLE: 1 STEREO HIGH LEVEL SIGNAL INPUT



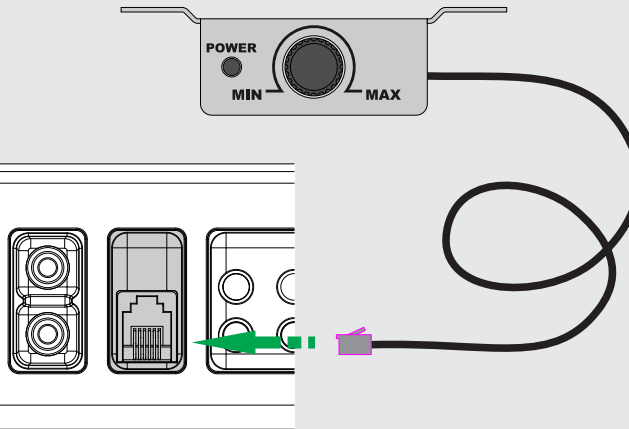
EXAMPLE: 1 STEREO PROCESSED SIGNAL INPUT (DIRECT DSP)



READ CAREFULLY

When the amplifier operates in this mode, ALL the other controls are/must be disabled. To achieve its target power, the amplifier inputs must be driven by a 4.3 Vrms signal, at least. MOSCONI's 8Vrms family DSPs (i.e. AEROSPACE and PRO models) are well suited to operate the amplifier in this condition. If your signal source is not rated to produce a so high output signal, don't use the amplifier in DIRECT DSP mode

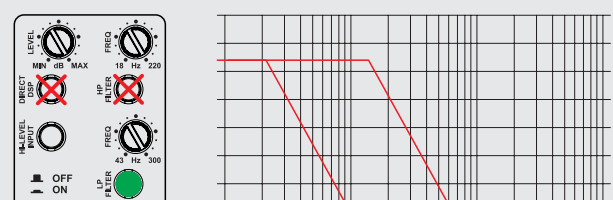
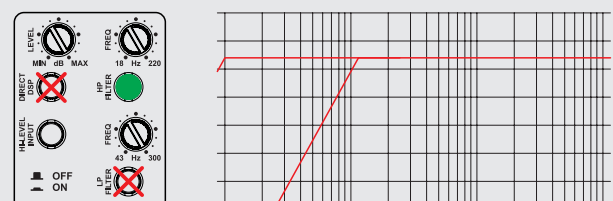
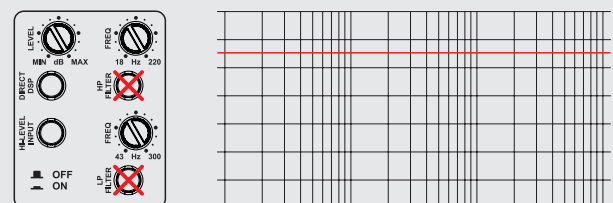
RTC CONNENCTION (*)



(*) RTC controller doesn't work if DIRECT DSP mode is active.

FILTERS SETTING

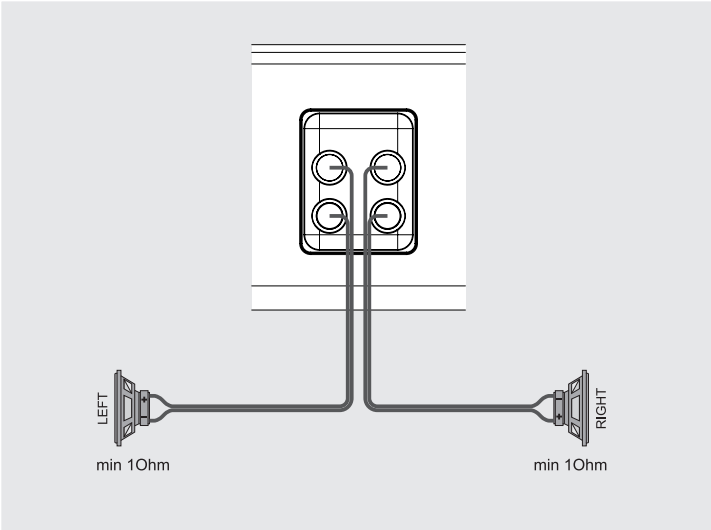
X-OVER SETTING



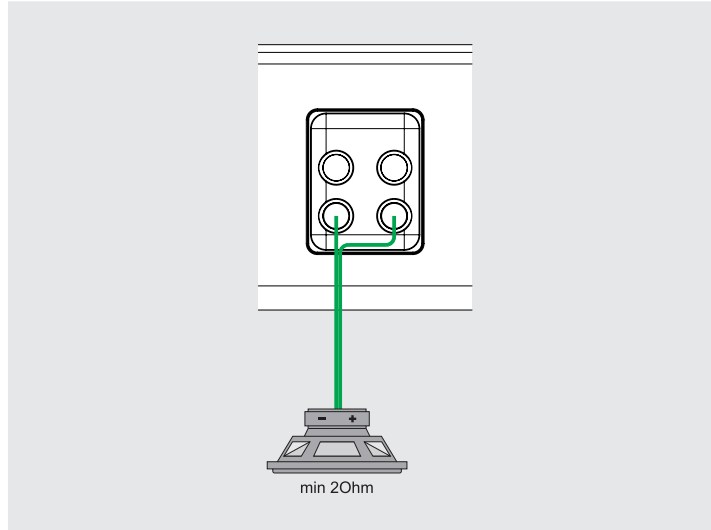
☒ : OFF | ● : ON | ▨ : NO EFFECT

OUTPUT CONNECTIONS

EXAMPLE : Stereo output



EXAMPLE : BTL mono output



IMPORTANT! CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

WICHTIG! LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENUA DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTANU ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

IMPORTANTE! LEGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI E INDISPENSABILE OSSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI, UTILIZZANDO IL PRODOTTO.

MANUALE D'USO
SICUREZZA
GARANZIA
GERÄUCHSANWEISUNG
GARANTIEKARTE
WARNINGS
MANUAL
WARRANTY CARD



GLADEN PRO 2j30
ITA - DEUT - ENG

GARANZIA - GARANTIEKARTE - WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA: RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPIATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN: DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS: COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Authorized Dealer
Address	
e-mail & Phone	
Model	S.N.

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entschieden ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produktes.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer. The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche
(valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata) Il simbolo (cassonetto su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate presso strutture adeguate. Contattare le autorità locali per i dettagli nel localizzare l'impianto di riciclo più vicino a voi. Il corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti contribuirà a conservare le risorse naturali e a prevenire effetti nocivi all'ambiente e alla nostra salute. Questo prodotto può essere smaltito insieme alla vettura usata, in questo caso non rimuoverlo dall'automobile.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte) Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Dieses Produkt kann auch gemeinsam mit dem verwendeten Fahrzeug entsorgt werden, eine Demontage ist in diesem Fall nicht notwendig.

Information on disposal of old electrical and electronic equipment
(applicable for countries that have adopted separate waste collection systems) The symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on its packaging indicates that this product cannot be disposed of as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a special waste facility. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment. This product can be disposed of with the used car together, in this case don't remove it from the car.

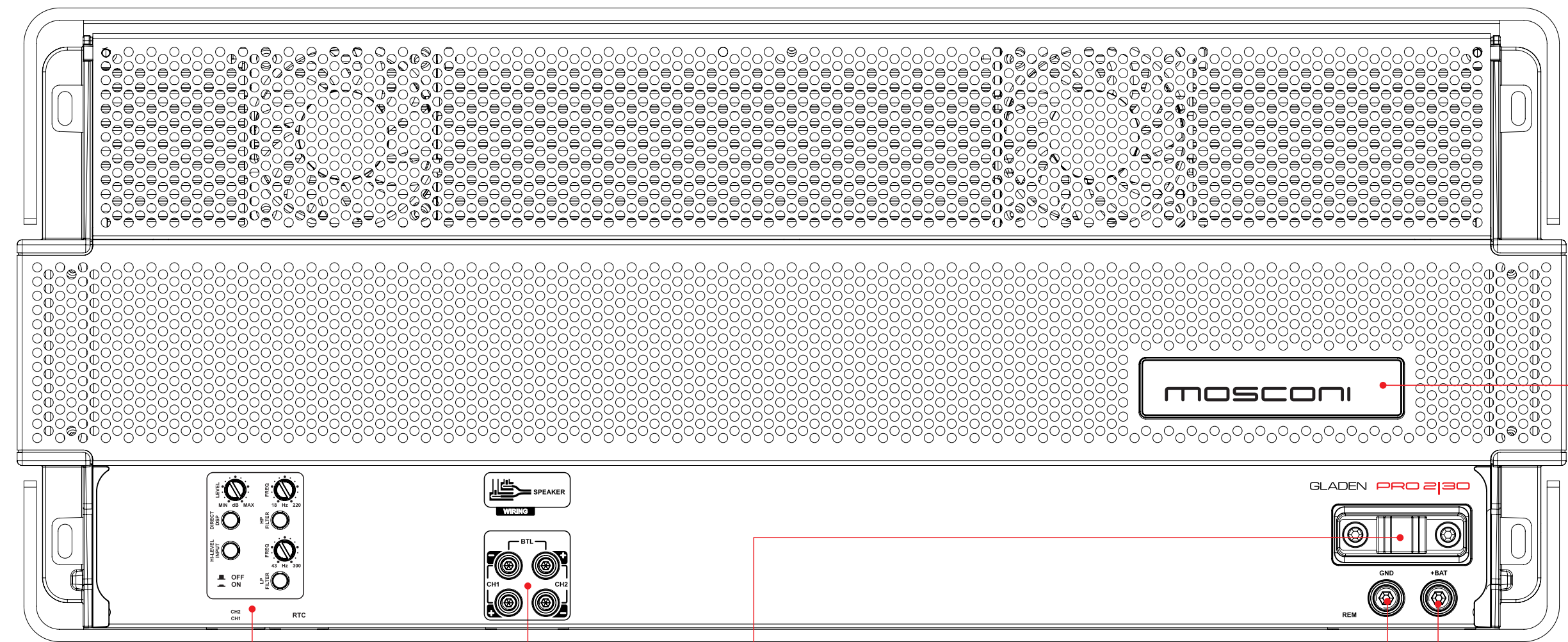
INPUT

WARNING LIGHTS

CONTROLLO INGRESSI
 Selezionare **HI-LEVEL INPUT** se si desidera collegare un segnale già amplificato. Consultare il manuale d'uso della sorgente
 Selezionare **DIRECT DSP** se si desidera by-passare il preamplificatore (livello e filtri)
 Regolare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore tramite il potenziometro **LEVEL** perché si adatti al livello del segnale generato dalla sorgente.
 Consultare il manuale d'uso della sorgente
 Selezionare **LP FILTER** per attivare il filtro passa basso
 Regolare la frequenza di taglio del filtro passa basso tramite il potenziometro **FREQ**
 Selezionare **HP FILTER** per attivare il filtro passa alto
 Regolare la frequenza di taglio del filtro passa alto tramite il potenziometro **FREQ**
 Selezionare **LP FILTER** e **HP FILTER** per ottenere un filtro passa banda
 Regolare le frequenze di taglio del filtro passa banda tramite i potenziometri **FREQ**

EINGANGSMODUS
 Auswahl **HI-LEVEL INPUT** wenn sie ein bereits verstärktes Signal verbinden möchten.
 Ziehen Sie das entsprechende Handbuch zu Rate.
 Auswahl **DIRECT DSP** wenn Sie den Vorverstärker umgehen möchten (Level und Filter).
 Stellen Sie die Eingangssensibilität des Verstärkers mit dem Level Potentiometer ein, um das von der Quelle erzeugte Signal Level abzustimmen. Ziehen Sie das entsprechende Handbuch zu Rate.
 Auswahl **LP FILTER** um den Low-Pass-Filter zu aktivieren.
 Stellen Sie die Trennfrequenz des Low-Pass-Filters mit dem **FREQ** Potentiometer ein.
 Auswahl **HP FILTER** um den High-Pass-Filter zu aktivieren.
 Stellen Sie die Trennfrequenz des High-Pass-Filters mit dem **FREQ** Potentiometer ein.
 Auswahl **LP FILTER** und **HP FILTER** um einen Band-Pass-Filter zu erhalten.
 Stellen Sie die Trennfrequenz des Band-Pass-Filters mit dem **FREQ** Potentiometer ein.

INPUT CONTROL
 Select **HI-LEVEL INPUT** if you want to connect an already amplified signal. Refer to the source user manual.
 Select **DIRECT DSP** if you want to by-pass the preamp (level and filters).
 Adjust the input sensitivity of the amplifier by using the **LEVEL** potentiometer to match the signal level generated by the source. Refer to the source user manual.
 Select **LP FILTER** to activate the low pass filter.
 Adjust the cut-off frequency of the low pass filter by using the **FREQ** potentiometer.
 Select **HP FILTER** to activate the high pass filter.
 Adjust the cut-off frequency of the high pass filter by using the **FREQ** potentiometer.
 Select **LP FILTER** and **HP FILTER** to get a band pass filter.
 Adjust the cut-off frequency of the band pass filter by using the **FREQ** potentiometers.



LUCE ACCESA FISSA: l'amplificatore è in funzione.
 In assenza di suono:
 - Verificare gli altoparlanti ed i collegamenti agli altoparlanti.
 - Verificare la sorgente ed i collegamenti provenienti dalla sorgente.
 - Regolare adeguatamente il segnale seguendo le istruzioni fornite dal costruttore della sorgente.
LAMPEGGIO VELOCE DURANTE IL TEMPO DI MUTE: l'amplificatore è in protezione da sovraccarico.
 - Verificare gli altoparlanti ed i collegamenti agli altoparlanti.
4 LAMPEGGI e 2 sec SPENTA: La tensione di alimentazione è fuori range.
 - Verificare la tensione della batteria e l'impianto di alimentazione.
LAMPEGGIO LENTO CONTINUO: La tensione del segnale di accensione remota è fuori range.
 - Verificare la tensione del segnale di accensione remota ed il collegamento alla presa di accensione remota
1 LAMPEGGIO OGNI 5 sec: L'amplificatore è guasto.
 - Rivolgersi al punto vendita per attivare la procedura di assistenza tecnica.
LUCE PULSANTE LENTA: l'amplificatore si sta approssimando alla protezione termica.
 - Regolare il livello del segnale in ingresso in modo da ridurre l'erogazione di potenza e consentire alle ventole di smaltire efficacemente il calore in eccesso
LUCE PULSANTE VELOCE: l'amplificatore è in protezione termica.
 - Attendere che la temperatura scenda al di sotto della soglia di riattivazione.
 - Regolare il livello del segnale in ingresso in modo da ridurre l'erogazione di potenza e consentire alle ventole di smaltire efficacemente il calore in eccesso

KONSTANT AN: Der Verstärker befindet sich im Betriebsmodus
 Wenn kein Ton:
 - Prüfen Sie die Lautsprecher und die Lautsprecherverbindungen.
 - Prüfen Sie die Quelle und die Quellenverbindungen.
 - Stellen Sie das Audiosignal genau nach Anweisung entsprechend der Anleitung des Quellenherstellers ein.
SCHNELLES BLINKEN WÄHREND DER MUTE ZEIT: Der Verstärker ist im Überlastungsschutzmodus.
 - Prüfen Sie die Lautsprecher und die Lautsprecherverbindungen.
4x BLINKEN und 2 SEKUNDEN AUS: Die Versorgungsspannung liegt über dem Schwellenwert.
 - Überprüfen Sie die Batteriespannung und das gesamte Stromversorgungssystem.
LANGSAMER BLINKEN: Die Remotespannung liegt über dem Schwellenwert.
 - Prüfen Sie die Quelle des Remote-on Signals und die Verbindung zum Remote-on Buchse.
1x BLINKEN ALLE 5 SEKUNDEN: Der Verstärker ist beschädigt.
 - Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler für technische Unterstützung.
LANGSAMER BLINKEN: Der Verstärker nähert sich dem thermischen Schutzmodus.
 - Passen Sie den Eingangssignalpegel an, um die Ausgangsleistung zu verringern, damit die Lüfter die überschüssige Wärme regeln können.
SCHNELLES BLINKEN: Der Verstärker befindet sich im thermischen Schutzmodus.
 - Warten Sie, bis die Temperatur unter den Wiederherstellungsgrenzwert fällt.
 - Passen Sie den Eingangssignalpegel an, um die Ausgangsleistung zu verringern, damit die Lüfter die überschüssige Wärme regeln können.

ALWAYS ON: the amplifier is in operation mode.
 In case there is no sound:
 - Check the speakers and the speaker connections.
 - Check the source and the source connections.
 - Adjust properly the audio signal according to the instructions supplied by the source manufacturer.
QUICK FLASHING LIGHTS DURING THE MUTING TIME: the amplifier is in overload protection mode.
 - Check the speakers and the speaker connections.
4 FLASHING LIGHTS and 2 sec OFF: the power supply voltage is above the threshold.
 - Check the battery voltage and the whole power supply system.
SLOW FLASHING LIGHT: the remote-on voltage is above the threshold.
 - Check the source of the remote-on signal and the connection to the remote-on socket
1 FLASHING LIGHT EVERY 5 sec: the amplifier is broken.
 - Contact an authorized dealer to ask for the technical assistance procedure.
SLOW FLASHING LIGHT: the amplifier is approaching the thermal protection mode.
 - Adjust the input signal level to decrease output power in order to allow fans to manage efficiently the surplus heating.
QUICK FLASHING LIGHT: the amplifier is in thermal protection mode.
 - Wait for the temperature to drop below restoration threshold.
 - Adjust the input signal level to decrease output power in order to allow fans to manage efficiently the surplus heating.

OUTPUT

POWER SUPPLY

USCITE AGLI ALTOPARLANTI
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti **CH1** e **CH2** per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli **RCA CH1** e **CH2**.
 Collegare l'altoparlante ai morsetti **BTL** per riprodurre il messaggio dei segnali collegati agli **RCA CH1** e **CH2**.
LAUTSPRECHERANSCHLUSS
Stereo: Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal **CH1** und **CH2** der Endstufe.
Mono: Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal **BTL**.
SPEAKER CONNECTION
 Connect the speakers to the **CH1** and **CH2** terminals to reproduce the audio input in the **RCA CH1** and **CH2** respectively.
 Connect the speaker to the **BTL** terminals to reproduce a mixed signal from the **RCA CH1** and **CH2**.

FUSIBILE
 Procedere alla sostituzione del fusibile assicurandosi che la sorgente sia spenta e la batteria scollegata.
 Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo con uno dello stesso tipo e di pari portata (stessa corrente massima).
SICHERUNG
 Vor dem Austausch der Sicherung muss das Radio abgeschaltet und die Batterie abgeklemmt werden.
 Entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung und ersetzen Sie diese mit dem gleichen Modell und der gleichen Belastbarkeit.
FUSE
 Before replacing the fuse, power off the audio source and then disconnect the battery.
 Remove the blown fuse and replace it with the same model and rating (same maximum amp)

NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE
 Collegare saldamente il morsetto ad un punto metallico della vettura ripulito da residui, utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.
MASSE (MINUS) ANSCHLUSS
 Verbinden Sie den Minusanschluss der Endstufe mit der Fahrzeugkarosserie. Darauf achten dass die Kontaktfläche sauber, trocken und unlackiert ist! Benützen Sie möglichst ein kurzes Verbindungskabel
NEGATIVE POWER CONNETION
 Securely connect the clamp to a metallic part of the frame or chassis of the vehicle. Strip the paint and debris, and use the shortest possible cable with the proper terminal.

POSITIVO DI ALIMENTAZIONE
 Collegare saldamente il morsetto al polo Positivo della batteria utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.
 Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino possibile alla batteria
12V (PLUS) ANSCHLUSS
 Verbinden Sie den Pluspol der Endstufe mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst kurzes Kabel mit ausreichendem Querschnitt. Achtung! Benützen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional) mit ausreichender Kapazität (entsprechend dem Kabelquerschnitt) und befestigen Sie diese so nah wie möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.
POSITIVE POWER CONNECTION
 Securely Connect the clamp to the positive lead of the battery. Use the shortest possible cable with the proper terminal. We recommend using an external fuse as close as possible to the battery.



AVVERTENZA!
 Prima di qualsiasi intervento di montaggio, manutenzione e smontaggio, scollegare i morsetti di alimentazione dalla batteria.
WARNING!
 KLEMMEN SIE DIE BATTERIE VOR DEM EINBAU, DER WARTUNG ODER DEM AUSBAU AB.
WARNING!
 DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.

ATTENZIONE!
 Usare cavi di alimentazione di sezione adeguata alla corrente che vi transita ed alla lunghezza del collegamento. La tabella qui riportata indica la sezione minima da utilizzare per operare in sicurezza.
 E' buona regola usare sempre cavi di sezione più grande possibile.
ACHTUNG!
 Benutzen Sie Stromkabel mit einer Dicke, die der momentanen Beanspruchung und der Länge des Kabels entspricht. Die Tabelle in dieser Anleitung geben die minimale Dicke für einen sicheren Gebrauch an. Sofern möglich, immer die größte vorhandene Dicke verwenden.
ATTENTION!
 Use power cables with a gauge that is appropriate to the current load and to the length of the cable. The table in this manual indicates the minimum gauge for safe use. Whenever possible, use the largest gauge available.

INPUT

CONNECTION

OUTPUT

CONNETTORE RTC
 Collegare il RTC (remote volume control) (opzionale) al connettore RTC per controllare il volume.
RTC CONNECTOR
 Verbinden Sie das RTC (remote volume control) (optional) mit dem RTC Anschluß um die Lautstärke zu regeln.
RTC CONNECTOR
 Connect the RTC (remote volume control) (optional) to the RTC connector to control the volume.

ACCENSIONE REMOTA
 Collegare il cavo di accensione remota (+12V) al connettore faston utilizzando il terminale femmina fornito con l'amplificatore
REMOTE TURN-ON
 Schließen Sie das Remotekabel (+12V) mittels des mitgelieferten Flachsteckers an den Stecker an.
REMOTE TURN-ON
 Connect the remote turn-on wire (+12V) to the male connector using the supplied female quick-connect terminal

GND +BAT

MIN. SECTION (AWG/mm ²)									
0-20	14/2	12/4	12/4	10/6	10/6	8/9	8/9	8/9	8/9
20-35	12/4	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	6/14	4/21	4/21
35-50	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	4/21	4/21	4/21	4/21
50-65	8/9	8/9	6/14	4/21	4/21	2/34	2/34	2/34	0/54
65-85	6/14	6/14	4/21	4/21	2/34	2/34	2/34	0/54	0/54
85-105	6/14	6/14	4/21	2/34	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54
105-125	4/21	4/21	4/21	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54
125-150	2/34	2/34	2/34	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54
0-1.2	1.2-2.1	2.1-3.1	3.1-4.0	4.0-4.9	4.9-5.8	5.8-6.7	6.7-8.5		
LENGTH (m.)									